



霧臺魯凱語：射太陽的少年

sakapathagilane amia kay, nadrusa ku vai ikay belenge, ku laumawmase si waudriwdripi si wacebecebe, ikay kay kaumasane la kai maka beserenga ki culuane ki cengelrawini, la padriadrma kakadrua ku taisadrasadrane ku vai, asi luyane lumubelebebe lriwgu kudra vaeva ka vai, kudra vaevanga mwabelebelenge, la kakadrua ku takadrdrimidrimitaney kay ku lawumasane, la kai maka tumane pudriadringay isadra sakaereke lu apece. ikay kwini, la ikay ku lamataka ka sawvalay, lamadrarekase lri pangitumaneta lamaka pana pulebe kwini ki vaeva ka vai, lakamani kwidra, kwini lamataka la picayli pidramare saladhaladha ki tapudrapalane ki vai, twalay saka langukathabaraneana pakela ki takatarudrawdrangane, kwini magarange latupapalrapalra kabibilirilili ki vai pangilribalribate ki vaiki vaivai mialri aru ka tarudrawdrangenga, lu dreele kwini ki apadaruranelini la kai kadali padaruru, ala kirimu malra aba kwini ki lalrulayana si la arukatadrdrawnga, lamucungulu kwini ki awngane ki latama lini si kagarange. saka bilrilanenga la mialri patulrepenge kudra kisikawlu lini saladha pana kwini ki vai. twalaynga kwini, kwini cekele la kadruanga ku taki pakwalryalryane kiarararagainga.

很久以前，太陽有好幾個，卻帶來人類的痛苦。為了改變氣候能適合耕種，人們就商議派一對勇士前往射下其他的太陽，但是路途遙遠，要花好些年才能到更近的山頭。後來他們安排了曾祖父，祖父的祖父，祖父的兒子，兒子的兒子，兒子的孫子，孫子的兒子，帶著橘子種，一路向前去，終於成功射下其他的太陽，剩下我們今日看到的溫暖的太陽。但是，回到部落的，只有孫子的兒子的孫子。從此，大家過著風和日麗的生活。